

Precautions
- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity. - Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.
If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalar los altavoces, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.
--

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilaterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.
--

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magnetische codering uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte montageplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.
--

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar uma avaria provocada pelos ímanes dos altifalantes.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.
--

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej ich wydajność.
- Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z daleka od głośników zawierających wbudowane magnesy.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi firmy Sony.
--

Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη.
- Φυλάσσετε τις ηχογραφημένες κασέτες, τα ρολόγια, και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μία κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν από την τοποθέτηση.
--

Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи на акустическую систему нагрузки, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителях.

Если Вы не можете самостоятельно найти подходящего места для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.
--

Specifications

Speaker	Coaxial 2-way: Woofe­r 10 cm, HOP, cone type Tweeter 2.8 cm, Al, cone type
Peak power	130 W
Rated power	30 W
Impedance	4 Ω
Sensitivity	90 dB/W/m
Frequency response	40 – 23,000 Hz
Mass	Approx. 400 g per speaker
Supplied accessory	Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Haut-parleur	Coaxial à 2 voies : Woofe­r de 10 cm, HOP, de type conique Tweeter de 2,8 cm, Al, de type conique
Puissance de crête	130 W
Puissance nominale	30 W
Impédance	4 Ω
Sensibilité	90 dB/W/m
Réponse en fréquence	40 – 23 000 Hz
Poids	Environ 400 g par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d’installation

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Especificaciones

Altavoz	Coaxial de 2 vías: Graves de HOP de 10 cm, tipo cónico Agudos de AL de 2,8 cm, tipo cónico
Potencia máxima	130 W
Potencia nominal	30 W
Impedancia	4 Ω
Sensibilidad	90 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	40 – 23 000 Hz
Peso	ca. 400 g por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Technische Daten

Lautsprecher	Koaxial, 2 Wege: Tief­töner: 10 cm, HOP, Konus Hochtöner: 2,8 cm, Al, Konus
Max. Leistung	130 W
Nennleistung	30 W
Impedanz	4 Ω
Empfindlichkeit	90 dB/W/m
Frequenzgang	40 – 23.000 Hz
Gewicht	ca. 400 g pro Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Tekniska data

Högtalare	Koaxial 2-vägs: Bas 10 cm, HOP (högstrukturerad polyolefin), konisk Diskant 2,8 cm, Al (aluminiummembran), konisk
Toppeffekt	130 W
Uppmätt effekt	30 W
Impedans	4 Ω
Känslighet	90 dB/W/m
Frekvensområde	40 – 23 000 Hz
Vikt	Ca 400 g per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation

Rätt till ändringar förbehålles.

Specificaties

Luidspreker	Coaxiale, 3-weg: Woofer van 10 cm, HOP, conustype Tweeter van 2,8 cm, Al, conustype
Maximaal ingangsvermogen	130 W
Nominaal ingangsvermogen	30 W
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	90 dB/W/m
Frequentiebereik	40 – 23.000 Hz
Gewicht	ca. 400 g per luidspreker
Bijgeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Especificações

Altifalante	Coaxial de 2 vias: Altifalante de graves 10 cm, HOP, tipo cone Altifalante de agudos 2,8 cm, Al, tipo cone
Potência de pico	130 W
Potência nominal	30 W
Impedância	4 Ω
Sensibilidade	90 dB/W/m
Resposta em frequência	40 – 23.000 Hz
Peso	Aprox. 400 g por altifalante
Acessórios fornecidos	Peças para instalação

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Caratteristiche tecniche

Diffusore	Coassiale a 2 vie: Woofe­r da 10 cm, HOP, di tipo conico Tweeter da 2,8 cm, alluminio, di tipo conico
Potenza massima	130 W
Potenza nominale	30 W
Impedenza	4 Ω
Sensibilità	90 dB/W/m
Risposta in frequenza	40 – 23.000 Hz
Peso	Circa 400 g per diffusore
Accessori in dotazione	Elementi per installazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Dane Techniczne

Głośnik	2-drożny, współosiowy: Niskotonowy 10 cm, wykonany z polimeru HOP (ang. Highly Oriented Polyolefine – poliolefina o dużym stopniu orientacji), typ stożkowy Niskotonowy 2,8 cm, aluminiowy, typ stożkowy
Moc maksymalna	130 W
Moc znamionowa	30 W
Impedancja	4 Ω
Czułość	90 dB/W/m
Pasmo przenoszenia	40 – 23 000 Hz
Masa około	400 g/głośnik
Dostarczony osprzęt	Elementy instalacyjne

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηχείο	Ομοαξονικό 2-δρόμων: Woofer 10 cm, HOP, τύπου κώνου Tweeter 2,8 cm, Al, τύπου κώνου
Μέγιστη ισχύς	130 W
Ονομαστική ισχύς	30 W
Αντίσταση	4 Ω
Ευαισθησία	90 dB/W/m
Απόκριση συχνότητας	40 – 23.000 Hz
Βάρος	Περίπου 400 g ανά ηχείο
Παρεχόμενο αξεσουάρ	Εξαρτήματα για εγκατάσταση

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Технические характеристики

Громкоговоритель	Коаксиальный 2-канальный: Сабвуфер 10 см, НОР (высокоориентированный полиолефин), конического типа Высокочастотный 2,8 см, Al (алюминий), конического типа
Пиковая мощность	130 Вт
Номинальная мощность	30 Вт
Сопротивление	4 Ом
Чувствительность	90 дБ/Вт/м
Диапазон воспроизводимых частот	40 – 23000 Гц
Масса одной акустической системы	Около 400 грамм
Входящие в комплект принадлежности	Детали для установки

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

SONY®

2-547-311-11 (1)

10cm Coaxial 2-way Speaker

Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones

Montageanleitung

Instruktioner

Gebruiksaanwijzing

Instruções

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Οδηγίες Λειτουργίας

Инструкции

XS-F1024

© 2005 Sony Corporation Printed in China

10 см коаксиальный 2-полосный громкоговоритель Сделано в Китае Изготовитель: Сони Корпорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
--

Dimensions Dimensions Dimensions Abmessungen Dimensioner Afmetingen Dimensões Dimensioni Wymiary Διαστάσεις Размеры	Unit: mm Unité : mm Unidad: mm Einheit: mm Enhet: mm Eenheid: mm Unidade: mm Unità: mm Jednostka: mm Μονάδα: mm Единицы: мм
	

